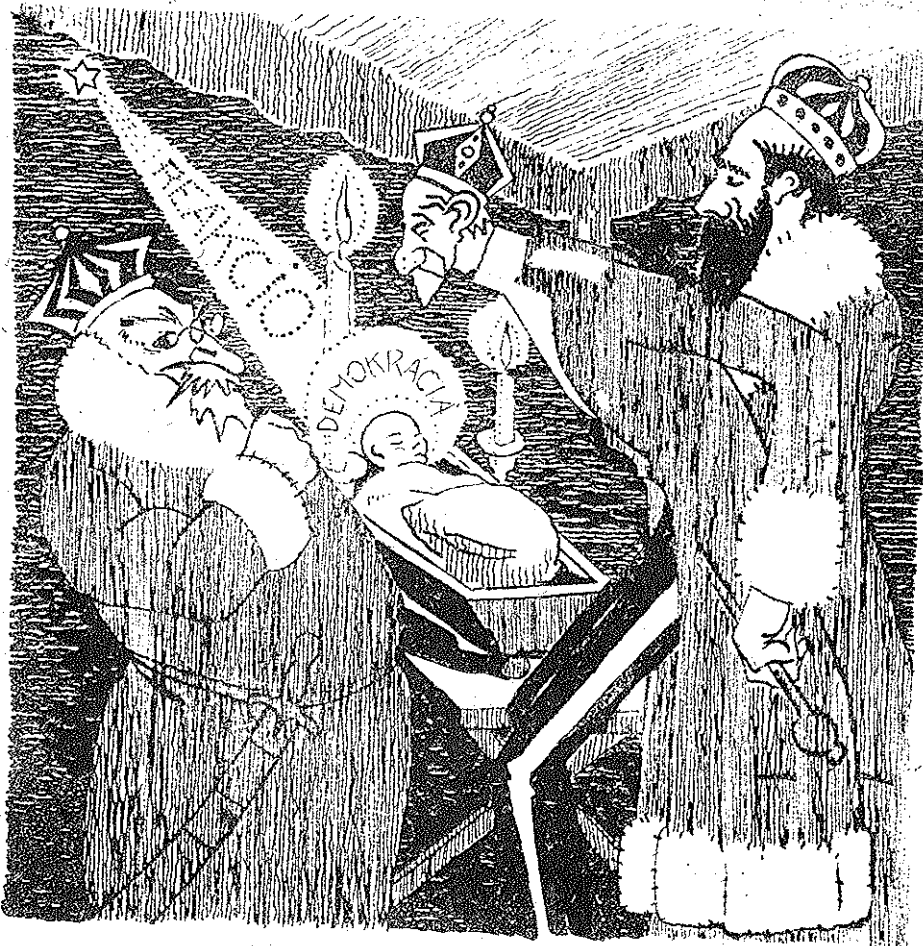


ERDÉLYI

# Carabonciás

Illusztrált élelap

Meghalt, mielőtt élt volna



Három királyok: Meghalt a gyermek, miénk az örökség! . . .

## Dandy Bandi karácsonyi gondolatai



— A liberálisok karácsonyra megajándékozzák egymást kölcsönös és szívből jövő kizárási indítvánnyal...

— S ha már mindenki ki van zárva, akkor a kapun kívül megint összeállnak új cégér alatt... Más megoldás ki van zárva...

— A hatóságok ezzel szemben bezárási indítványt tesznek ellenük a felségsértő broszura miatt... Nos akkor meg a dutyiban jön össze a párt...

## A melegítőszám

Tűzoltáshoz legjobb szer a víz,  
Tűzgyújtáshoz a **telefon 10.**  
Mondja csak be ezt a telefonba  
És a legjobb fát kapja meg nyomban

## A szerelem durningja

Zelma táncosnő volt és unottan ült a Dekonjunktura-kávéházban. Fitos állat rátámasztotta a két könyökére és belebámult a teás pohárba. Két citrommag gondtalanul kergetőzött benne.

A pikkoló átjatszott képeslapokat tett eléje. Zelma látatlanban kivett egyet, felhuzta a térdét félárbóca és lapozni kezdett. Marta az arcát az unott egyhangúság, amely ott terjengett a lokálban.

Hatalmas táskájából kivette parányi puderdobozát s a festékrudal friss színt adott az arcának. Azután térdcserevével visszamerült a képeslapba.

Hirtelen fel kellett pillantania. Valaki valahonnan nézte és ezt megérzi egy táncosnő félholtan is. Körülfutott szemével a lehangolt környezetben s az egyik asztalnál ott ült a tettes.

Előrehajolva, merően bámult rá, mint a bibliai oroszlán „keresvén, kit felfaljon“.

A művész „kezdett élni“. Oda-hajított egy harmadik számú viszontpillantást a férfi felé s első számú térdvariációval jelezte neki, hogy „minden jog fentartva“ az esti előadásig.

Csinos, férfias arcu ember volt, szenvedélyes pillantással, angol ruhában. A művész nyomban megállapította legalább is igazga-

tói rangját valamely jobb vállalatnál. Azután rámosolygott, de a férfi — nyilván diszkrécióból — rezerváltan vette tudomásul a művész nő vonzalmát.

A szemét azonban le nem vette róla. Sőt egyre idegesebben, nyugtalanabban nézte. Valami gyors marsot dobolt az asztalon s szinte emelkedett a helyén — nyilván, hogy átüljön a művész nőhöz. De nem tette...

A művész most már kiegyenesedett. Forró hullámoeskák verdesték halántékát s apró remegések bizsergették az idegcentrumát. Érezte a pirt, mely áttörte arcán, a festékfrontot...

De a titokzatos ember csak nem jött s a művész már-már visszaparancsolt a lázadó vágyait a közöny hűvösségébe. A képeslap fölé hajolt s olvasás örve alatt igyekezett pszichoanalizálni a „muki“ szándékait.

Egy ötlet villant meg előtte. Hívta a pincért, fizetett s a leg-ringóbb járásával kifelé indult.

A férfi pedig felpattant helyéről s „végre!“ kiáltással lecsapott a képeslapra, amely egy óra óta megközelíthetetlenül ott vesztegelt a művész nő ölében...

Aki ebben a pillanatban kinézett, az láthatta, hogy a művész nő szikrázó pillantással suhant el az ablak előtt...

# GLORIA kötő-szövőgyár

összes gyártmányainak gyári áron való árusítása

Unió - ucca  
4

Pulloverek,  
mellények

Lei 169-től

Női harisnyák

Lei 19-től

Férfi zoknik

Lei 12-től

Zsebkendők

Lei 10-től

Deák F.-ucca  
3

## Garabonciás konfiterásza

### Békesség a jóakaratu embereknek

Embermilliók évezredek óta hamis istenektől várják a békét. És még ma sincs meg, mert a békét nem az istenek, hanem maguk az emberek csinálják.

A béke nem több, mint összhang, harmónia a népközi orkeszterben. A legegyszerűbb orkeszter négy hangegységből áll és sohasem lesz belőle harmónia, ha mind a négy hangegység kénye-kedve szerint kiadál.

Harmónia akkor lesz belőle, ha a két gyengébb hangot nem harsogja túl a két erősebb, hanem a jóhallás ösztöne szerint inkább ő is halkabban énekel. Így születik az összhang, a béke...

A béke önkéntes áldozat az emberszeretet oltárán. A felebaráti szeretet népközi és nemzetközi. Az igazi civilizáció nem pusztít életet, nem eszik embert, amíg más enniválója akad. Az általános, kollektív civilizáció meg egyáltalában egy nagy hazugság.

Ami igaz belőle, az tisztán egyéni cizelláltság, önfegyelem és mérséklet. Mindenek felett pedig a gyengébb öntudatos tisztelete, megkímélése.

A hatalom szörnyen ingadozó és relativ, az erőszak állati, tehát ostoba, az egyéni erő pedig szerény és sohasem agresszív...

A békét tehát ne várjuk, hanem csináljuk... Én, te, ő — egymással, magunk között... A zsidó nem okvetlen ütnivaló s a román-magyar nem okvetlen megenni való... Hiszen ha egy-két nemzedékkel visszamegyünk, ki tudja, nem a vértestvérünket ettük-e meg... A saját vére-husát pedig sem a farkas, sem a kannibál nem eszi meg...

Béke gondolata lebeg a karácsonyi gyertyafényben. Gyermeki örömmel csüggünk a gyermek örömen, a letarolt természet zöldelő jenyőgalyán, mely az élet békés folytatását jelképezi... Az élet békés folytatása pedig nem fájé, felekezete, hanem mindenkié...

És én, mint humorista, könnyesen kacagok a saját sirja megásóján, aki ezt az igazságot nem érte fel észszel, szívvel...

Azért tehát: békesség a földön a jóakaratu embereknek! ...

— kai.

## Ez Kolozsvár

Az egyik fiatal nőgyógyász társaságban összejön egy állatorvossal, aki következetesen „kollégám”-nak titulálja.

A nőorvos végre is kijön a türelemből és így szól az állatorvoshoz:

— Nézze, uram, mi akkor lennénk kollégák, ha maga is úgy ki tudná elégiteni a pácienseit, mint én...

Valami Herczeg nevű ur megvizsgáltatja magát az orvosnál.

— Uram — modja az orvos — magának tartózkodnia kell a szellemi munkától. Mi a foglalkozása?

— Én irtam a Csodabár című darabot.

— Azt lehet — nyugtatta meg az orvos.

Az egyik kolozsvári ujjgazdag meglátogatja barátját, akit ott talál a fürdőszoba előtt, amint a kulcslyukon bekukucsal.

— Hát te mit csinálsz itt? — kérdi tőle.

— Pszt! A feleségemet nézem, amint fürdik.

— Menj már! Tíz éves házasság vagytok és még nem láttad a feleségedet meztelenül?

— Meztelenül láttam, de fürdeni még nem...

## A GARABONCIÁS

előfizetési ára Egy évre 200 féltre 100 lei

Karácsonyát, rá diót,  
Alája jó rádiót  
S holdog lesz az ünnepünk  
Más semmi sem kell nekünk!

## Rádió

Olcsó hálózati gépek  
már 7400 lejért!

## Electricánál

Cluj, C. Victoriei 1.  
(Hotel Central épület)

## Dívatujdonságok

öszes női és  
férfi divat-  
cikkek



óriási  
választékban  
és reklámárban

Buzetzkó utóda

# F. KUCK

divatáruházában

Cluj, C. Reg. Ferdinand 2.

## City-kávéházban Malász Lajos énekel és muzsikál

## BUTORÁRUHÁZ

### Mestitz Mihály és Fiai

A L A P I T V A 1 8 6 0

Cluj, Strada Regina Maria (volt  
Deák F.-u.) 30, Telefon: 10-59



### Bölcs Nathán a Metropolisban

O Reb Gedajle Gedajlovics Olsócecerül vitokozzo o feleségével, hodj ki o fantasabb személtiség, ü vodj oz osszon. O rabbi ezt mandjo: „Csok természetes, hodj én vodjok o fantasabb, mert ho nem valnék edj rabbi, okkor te nem lennél edj rabbiné, mesüge!“ Oz osszon dönbegoról és ódj kafebáljo: „Edj frászt!“ Igenis én vodjok o fantasabb, mert én lehetek még rabbiné máshol is, te pedig, omiljen üreg vodj, csok ide vodj

## BUTOR

a legmodernebb kivitelben, legolcsóbban, kedvező fizetési feltételek mellett kapható a

### BUTORHÁZ

ban

Cluj, Str. Memorandului, volt  
Unió-utca

7

Telefon 9-72

jó Olsócecébe! ... Osz-posz o liberálisak o pártszokodással. O damnole Gyorgye oszondjo oz üreg Vintilának, hodj ü még lehet edj személtiség o karmánybo, de o Vintilo mehet zobot hedjezni Floricábo ...

O Májer Grósz valto edj gozdog speaitör Szozmárbo és nálo szolgált o Mócl, meg Jokl, mint hardár már horminc éve. Edjszer o Moel idj ponoszokodjo o Joklnok: „Nodj gauner oz o Májer. Én kértem tüle edj fizetésemelés, ü meg oszonto, hodj tortsom meg oz üszszes elüirt büjtüket, okkor meg fagak todni élni!“ ... Mire o Jokl akasan: „Nü és tolán nincs igozo? Hodj okorsz te megélni büjt nélkül obból o napi. hószt krojcárbul?“ ... Icele-kicele oz állomi beamterok kóhngresszosábo ponoszokodtok o fizetési redokció miatt. Mintho eddig megéltek volno nebich o fizetésbül! Eddig megéltek o boksisból, mast meg fagnak élni o kapialásból ...

— kai.

#### MAZSOLA UR

Mazsola ur eltemette a feleségét s hazamenet a temetésről így vi-gaszaltja egyik barátja:

— Lehetőleg igyekezz másra gondolni és csinálj gyakran ilyen sétákat ...

— Igazad van — mondja Mazsola — már ez a séta is valóságos megkönnyebbülés nekem ...

#### CSALÁDI PÁRBESZÉD

— Nem értelek, Elvira, hogy tudod megtűrni más nő haját a fejedben?

— Ugyan kérlek! Te talán nem viseled egy másik ökör bőrét a cipőtalpadon ...

#### A JÓ FOGORVOS

— Tessék helyet foglalni... Mi a foglalkozása?

— Humorista vagyok, doktor ur ...

— Na akkor lehetőleg sok humorral huzom ki a fogát ...

## Hola boldogság?

Hol a boldogság mostanában?  
Egy jó meleg Rubín-ruhában ...  
Olcsó, meleg tartós, elegáns,  
A kishidknél nem ér vele gáncs.  
Rád van szabva, mint a patyolat,  
Ugy áll rajtad, mint a parancsolat.  
Rubín-ruhában legény vagy Berci,  
Pislog utánad Teréz meg Tercsi!...

## RUBIN

kész ruha és  
modern szabóság  
Cluj, v. Wesselényi u 29.

(A kishid mellett)

Fiu és munkásruhák, kabátok,  
bőrhabátok és szövetáru  
óriási választékban

Nagyon jutányos árak!

## NAGY

karácsonyi vásár

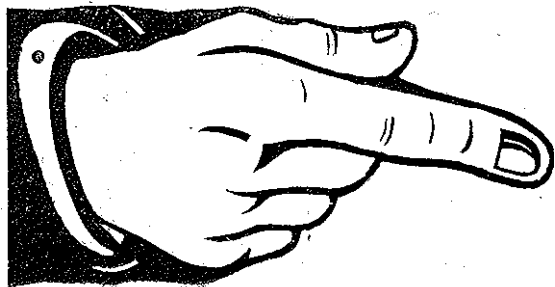
## SZABÓ

## JENŐ

dívat-

különlegességek  
nagyáruházában

Cluj, Cal. Regele  
Ferdinand Nr. 5  
Telefon 479.



## Kedves Uram,

az állott ruhaszövet már ujkorában is ócska, tehát félárat sem ér!

Az én ruhám évekg elrt,  
mert az én szabóm a szolid és megbízható

## Áron Dávid férfiszabó

Cluj, Calea Regele Ferdinand 32 (A nagyhid mellett)

## Rádió hírek

Git Gójkindli!  A Keleti Ujság jelenti: Mi a hirdetési kartelt állítjuk ki az Ellenzék vásárán  Az Ellenzék jelenti: Arisztokrata munkatársnőnk látni sem akarja a könnyező kutyákat  Az Uj Kelet jelenti: A népszámlálásnál egy zsidó se tegye magát angolnak  A Munkás Ujság jelenti: Az idén segélyebéd kerül kiosztásra, jövőre a segélyvacsora  A Mai Világ jelenti: A megrendelt gyerek szerkesztéséért nem vállaljuk a felelősséget  A Kolozsvári Friss Ujság jelenti: Ankétot hívunk össze az éjjeli mulatók megnyitásához  A Patria jelenti: Argetoianu minisztersége esetére egy üveg parfümöt ígért minden parasztnak  A Națiunea jelenti: A váradi nacionalistákat feljelentettük záptojás forgelombahozataláért  Le a liberáldiktaturával!

## Tiszta kacagás



...ahogy a prostituáltakkal megjártuk... Most csak ők mernek kimenni este az utcára...

### Szép a lakás,

ha szép, modern a butor!  
Legyünk figyelemmel

**WOLF**

műasztalos

újmodelleire és áraira!  
Str. Londrei (v. Hosszu-u.) 2.

## Ez Kolozsvár

A pufók M... lány, aki meglehetősen unintelligens, panaszkodik a barátjának:

— Képzeld, ma kaptam egy névtelen levelet, melyben buta lúdnak nevez a levélíró. Vajon ki írhatta?

— Hát ezt csak olyan ember írhatta, aki nagyon jól ismer téged...

A Csodabár premierje után két hivatalos parkettáncos beszélget a lokálban.

— Milyen a parkettáncos? — kérdi az egyik.

— Bizonyos vonatkozásban nagyon jó — mondja a másik — jó negyvenes...

**SELYEM** a legszebb  
a legkedvesebb

**AJÁNDÉK**

Meg fog lepődni, ha meglátja, mit vehet és milyen olcsón a

**LYON selyemház**

karácsonyi vásárán

Cluj, Str. Regina Maria (v. Deák F.-u) 3.

Egy üzlet, melynek nincs konkurenciája!

**Modern butorszövetek**

legolcsóbban

legnagyobb választékban

„INTERIEUR” Cluj, Str. Memorandului (v. Unió-u.) 11.

**?  
HIREK**

— Vajon jó üzlet lesz az idén Kolozsváron a kirakatbiztosítás? ...

**IDŐJÁRÁS JELENTÉS.** Európa-szerte kutyának való idők járnak. Lüttich felett mérgezett ködös atmoszféra. Ugyanaz Liberavereskániában. Moszkvában tulnyomó itéletidő csalóka felmelegedéssel. Kolozsváron enyhe sarkifény cápajárással. Argetoiániában nyakigérő víz van. A pártklubokban nyomott időjárás gyakori tervbefagyással. A panama-csatorna körül nagy hullámverés. Az ország egyes részein délibáb furcsa vízióval és vagyonrevizióval.

A COMISIA SINTÉRIALA jelenti,

hogy a nagykutyák ezentul csak vagyonreviziós bélyeggel mutatkozhatnak az utcán.

**COSTIN STURZA DR.** a vonaton megvert gárdafiskális bejelentette, hogy ezentul nem védheti Zelea Codreanut, mert saját védelmével akar foglalkozni.

A **VÁROSI VIZMŰ** új rendszert vezetett be a vízzé vált milliók visszaszerzésére. Tíz évre előre hajtja be a vízdíjakat a polgárbirkákon.

**Közgazdagság — Közszegénység**

Rovatezőő Ö. KOHNOM



**Poncius Pilátus** összeférhetlenségi indítványt tett a parlamentben Mármarosi István borbély ellen. Azt mondja, hogy ő ugyan bekerült a Crédóba, de hogy került a mármarosi a cukorba?

+ **Csödbejutott** a Közgaz. és Elzálog Bank csödtömege is csödbejutott. A csödgondnok sértetlen maradt.

A **nagyváradi Derbyt** nehéz győzelemben megnyerte a telivér Markas Főzes egy fülhosszal. Másodiknak a Turul repült be gyenge orrhosszal. A Derbyt ezuttal cipőben futották.

**Imperiál**

Olcso a bor,  
Nehéz a bánat,  
Mulatni viszem  
Barna babámat.  
Hiszen örökké  
A világ sem áll,  
Egy jó hely van rajta:  
Az Imperiál ...

Imperiálban  
Vidám az élet,  
A régi kedvem  
Ott újra éled,  
Enyedi borhoz  
Jó eigányzene,  
Tüzet hány tőle  
A babám szeme.

Imperiálban  
Olcso az élet  
Ott bujok össze  
Esténként véled,  
Ott nem öl a gond  
Meg a hubánat,  
Oda viszem én  
Barna babámat ...

**Imperiál-mulató**

Ciuj, Str. Regina Maria 33

**UJ lokál! Reggelig nyitva!**

**Kényelmes tiszta helyiség  
kítűnő zene, prima borok**

**Versenyárak!**

**Telefon 800**

Stotternél szén, ja, kox.  
Fázni télen sosem jox.

**GALLIAS.A.**

**francia-román selyemgyár**

**megnyitotta kolozsvári fióküzletét a Renner palota épületében**

Str. Gen. Neculcea 2. volt  
Wesselényi és Kornis u. sarok

Valódi párisi és lyoni selymek legujabb színekben. Minden valódi selyemért a gyár felelősséget vállal. Szigoruan szabott árak!

A raktár megtekintését tisztelettel kéri vételkötelezettség nélkül. **KAPDEBO**

# KUPLEBÁR

*Személyzet:*

*Wunder, kuplé-tulaj.  
Dr. Térdyné, bármamus.  
Háry, ékszeráncos.  
P. Inez, aki jól kinez.  
Nagy P. Ivonka, flámmingben.  
Hascsikora, marha-kereskedő.  
Ariadna, de nincs kinék.*

*Elülső rész*

*Tulaj:* Na, kezddhetjük a vacakolást?

*Bérci vendég:* Várjunk, hátha még beesik valaki.

*Wunder:* Nahát, az lenne egy Wunder!

*Bárgróf:* Pech!... Harmadik nap és összesen tizenhárman vagyunk!

*Ariadne:* Na pupákok, egy vacsoráért kihuzlak benneteket a bárból!

*Janovics:* Tegyed, jó tündérem, Tied az aranyérem, Az aranyérem...

*Ariadne:* (Letáncolja az egész társaságot.)

*Háry János:* Nincs semmi baj, kolléganő! Nem azért vagyok én ékszergeber!

*Ariadne:* (A sok hasbeszédre hastáncos undorral el.)

*Autóügynök:* Nézze, öreg barcsettáncos, a taxi itt van a szoktétéshez, de csak negyven lej guba ellenében!

*Háry János:* Nincs baj! Térdyné fizeti... Gyerünk!...

(Az autófüggöny legördül.)

*Hátulsó rész*

*Benzinügynök:* Na öreg Wunder, kár a benzinért... Ez a bár már meg van eszve!...

*Bérci vendég:* Was? Majd én megmutatom!... Jobb palikat kérek! Mert bárzani szép, bárzani jó, két jó van a földön: P. Inez és dió...

*Hascsikora:* Pájinkás jóestvét kívánok! Van-e egy fajtyuk a kisgazdaságom részére?

*P. Ivonka:* Itt vagyok, marha-

**Báratlan sikerü nemzene-játék a türellemmel a kolozsvári halott éjszakából.**

nagyom! Ide süss, ha meg akarsz vakulni!...

*Hascsikora:* Ajvé, ne hajólj meg, mamus, mert kilátszik a flaminged!... Inkább a Térdyné!...

*Térdyné:* A kezit, paraszt ur, a kezit!... En már ráfizettem egy ékszerrel az ilyen kézimunkára!... Komiszár ur, segítsen!...

*Rendőrtiszt:* Nézze, méltósága, engem hagyjon ki a műsorból... En most, mint bárvendég vagyok itt... Bár ne lennék!...

*Térdyné:* Hát ez disznóság, hogy itt ukmukfuk grájfológizálhassák egy Térdyné térdit!... Inkább visszamegyek az uramhoz, tudja!...

*Térdy:* (Telefonhívásra házhöz jön.) Mi az, anyuci, van valami hiba?

*Térdyné:* Éppen megkapóra jössz, apuci! Négy nájpa fogdossák itt a térdemet félházak mellett... Hagyod őket potyázni?

*Térdy:* Nem, nem, soha! Gyere haza, minden meg van bocsátva... Holnap már ugy se jön a kutya sem ebbe a Kuplebárba!...

*Tulaj:* Na jól kinézünk!... Ezzel a bárral kifogtuk szarva között a Térdyt!...

— kai.

## Rádió-pikántenna

Ó, Helios, jó Helios, kár, hogy az imádóm, az Oszkár nem tudja, mi szép, mi jó és nem érdekli, csak a rádió. Nem érzi szegény, milyen ragyogó egy női harisnya, ing és bu... bifej... Mert ha rápislantna a sok szépre, jóra erre a finom kis pikáns bu... bifejre, tudom istenem, hogy nem rádiózna, nem érdekelné az antenna-pózna, hanem engem nézne, jó időben, rosszban, mily cuki dolgokat vettem HELIOSBAN,

## HELIOS

CLUJ, PIATA UNIRII Nr. 7

Gyári árban: harisnya, fehérnemű, szvetter, kötött

ruha és keztyű

**Ultraviolett  
ablaküveget**

rendeifjen a

**HUNWALD**

tükkörgyárnál

Cluj, Str. Vlahuța Nr. 3

Telefon Kérdezze meg Telefon  
1 4 7 a házi orvosát! 1 4 7



**Kevés pénzből  
szép ajándék**

Egy elegáns női kézitáska, egy férfitarca az

**Etna kofferművek**

gyári lerakatában

**Poszler** bőrdíszmű  
áruház

Cluj, Calea Regele Ferdinand 2. a.

**Nagy karácsonyi vásár gyári árban!**

Ha valódi angol és külföldi szövetet akar vásárolni keresse fel bizalommal

Telefon: 4-98.

**SCHWARCZ JENŐ** utóda posztókereskedést

Cluj, Str. Regina Maria v. Deák. F. u. 14.

## Bohém históriák

A kolozsvári City-kávéházban ül egy ur és jó félóra óta tekintget a szomszéd asztal felé, hol egy másik ur egy lap apróhirdetéseit böngészi.

Néhányszor már odaküldte a pincért, hátha meg tudná kaparintani a lapot, de barátunk mindannyiszor tagadólag rázza a fejét.

A másik végre is kijön a béketűrésből és odaszól a szomszédasztalhoz:

— Nézze, uram, Ön már félórája böngészi a házassági rovatot! Inkább odaadom magának a lányomat, csak adja már ide azt a lapot!...

A központi rendőrségen jelentkezik autóvezetői igazolványért egy közismert procc felesége.

A rendőrigazgató beül melléje az autóba, hogy ellenőrizze, tud-e a hölgy vezetni.

Ez nagy drukokban megindítja az autót, de már az első kanyarodónál neki megy egy gázlámpának és kidönti.

Nagyobb baj nem történt s a hölgy mentegetőzve mondta:

— Ez azért volt, kérem, mert ma először hajtok a nyilvánosság előtt...

A rendőrtiszt jelentősegteljesen csak ennyit mondott:

— Ha nem is először, asszonyom, de biztosan utoljára...

A közgazdasági szerkesztő telefonon érdeklődik az egyik bankigazgatónál, mi ujség van a bankszakmában.

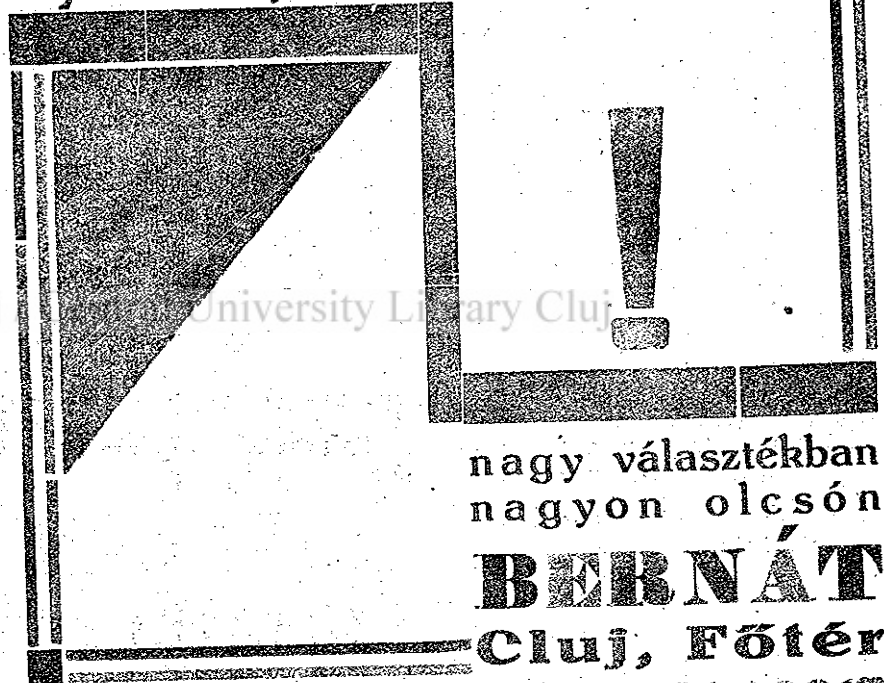
Bár mostanában ismert okokból nagy szélcsend van a bankok körül, a bankigazgató mégis ezt a meglepő hirt telefonálja a szerkesztőnek:

— Nagy ujság, szerkesztő ur! Nyakra-főre szaporodnak a bankfiókok...

A szerkesztő csodálkozására pedig hozzászól:

— Egymásután két bankigazgatónak fia született...

## Gyermekjáték



nagy választékban  
nagyon olcsón

**BERNÁT**  
Cluj, Főtér

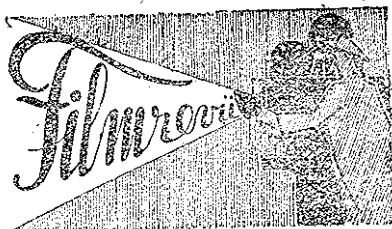
**2 X** annyit vásárolhat pénzével **mert fél** áron alul kapja a legfinomabb bel- és külföldi férfi és női szöveteket és méret után készített ruhákat, télikabátokat

**S. TESZLER**

hatóságilag  
engedélyezett  
végkiárúsításán!

Cluj, C. Regele Ferdinand 25.





## Lon Chaney utolsó filmalkotása: **Viharexpressz** a Corsó mozgóban

Lon Chaney, a halhatatlan filmititán, a drámai művészet fenomenje letűnt az éist horizontján. Művészetének napsugárzását, zsenijének izzását onnan tulról még mohón érzi az innenső világ.

Lon Chaney halálában is nagy volt, amikor hattyudalnak, sejtett utolsó nagy gesztusnak, röviden a halála előtt megjátszotta a *Viharexpressz* című filmkolosszust. *Viharexpressz* szárnyán dübörgött el a Metro-Goldwyn filmgyár stúdiójából, hogy még egyszer felfigyeljen reá az egész világ.

Néhány hónappal halála előtt a legnagyobbaknak kijáró tulvilági megérzéssel kijelentette, hogy valami nagyszerűt akar még alkotni. Gondoskodjanak grandiózus szcenáriumról, soha meg nem járt témáról, mert Lon Chaney most minden eddiginél nagyobbat, megrázóbbat akar!

Igy született meg a *Viharexpressz*, így lett fölséges, megdöbbentő attrakcióvá minden viszonylatban. Lon Chaney izzó zsenije fűtötte, gigászi lelke lendítette a *Viharexpresszt* az életből az utolsó éjszakába...

Nem kételkedünk benne, hogy a világ minden művészfilm barátja megnézte ezt a filmet és egy moziműsor keretében a hámulatos gyönyör szárnyán átlendült az örökkévalóságba, honnét Lon Chaney már nem tér többé vissza.  
— *kal.*

## [Szépség koronája



*Nemes fém kell  
Királyi koronára,  
Nemes prém kell  
Szépség asszonyára.  
Ragyog a korona  
Királyi fényben,  
Ragyog a szépség  
A nemes prémben.  
Örök az Asszony,  
Örök a Prém is,  
Örök parancsra  
Hallgatok én is:  
Farkasnál veszem  
A nemes prémet,  
Boldoggá teszem  
Feleségcskémet!...*

# Farkas A.

## Blănăria Vieneză

### CLUJ

Piața Unirii (Főtér) 33



## Select mozgó Páris királya Petrovics Ivánnal

Nagystilű és teljesen újszerű felfogású detektívfilmet kapunk a Páris királyában. A főszerepet *Petrovics Iván*, a közönség kedvence és *Hanna Ralph* új filmszilag játsza.

*Páris királya* úgy elgondolásában, mint technikai kivitelében egyike a legizgalmasabb detektívfilmeknek, amely azonban egyáltalában nem hasonlít az eddigi detektívfilmekhez. Talán egyedül az emlékeztető *Spion* áll közel hozzá a meglepő fordulatok és frappáns kompozíció szempontjából.

A film egyébként németül beszél s így elsőnek mondható a nagy filmek német nyelvű kategóriájában.

Nagyon helyesen műsorolta a Select-mozgó éppen a karácsony előtti napokra, mert a közönség valóban nem mindennapi izgalmat kap benne az ünnepekhez.

Az Urániában a *Singing Fool*, Al Jolson felejthetetlen filmje megy vadonatúj kópiában.

ÉRDEKES MEGLEPETÉST tartogat a vevőközönség számára a Wesselényi-utcai Judovics textildég. A karácsonyi vásár egész tartama alatt nagyon kedves ajánlást ad minden vevőjének és amellet valóban meglepő olcsón árul. Raktára, választéka óriási s alig képzelhető el olyan cikk, melyet a vevő meg nem találna Judovicsnál.

## Embartárs! Lehúzták az utolsó inged?

Sebaj, jöjj be nyugodtan a

# „WOJA” fehérnemű üzembe

Garantált bécsi szabás  
és lelkiismeretes, finom munka.

Cluj, C. R. Ferdinand 65 (Zsidótemplommal szemben)

Potom olcsó pénzen elegáns fehérneműt csinálnak neked hozott anyagból is!

## A siró ember



— Valami rémes... Sem a mozikat, sem a bárókat nem tudom lekönkurálni... Csoda lesz, ha a Csodabár után marad valami báresz...

\* Elremlott a töltőtolla? Boros papírkereskedés még aznap olcsón megjavítja. Cluj, v. Wesselényi-utca 2.

\* Higiénikus, tiszta és kényelmes az ujonnan berendezett Park-fodrászat Papp Sámuel régi lelkiismeretes vezetése alatt. Cluj, C. Reg. Ferdinand 37.

### Szolid elegancia



A legujabb angol szövelek megérkeztek

## Herkovics

régi, megbízható szabóüzletébe

Cluj,

Bólyai—Szentegyház-ucca sarok

## Milliomos lehet,

aki Moskovits és Társánál vásárol

üveg, porcellán, evőeszköz és konyhafelszerelési cikket, mert

**1 darab Mentősorsjegyet**

kap ajándékba minden 1000 lej vásárlásnál. Kisebb vásárlásnál a sorsjegy megfelelő hányadát kapja!

## Moskovits és Társa

Cluj, a Főpostával szemben

Mindennemü szövet- és bélésárak legolcsóbb bevásárlási helye

Szász Odön

## SCHWARTZ LAJOS FIA

Postóáruház Részvénytársaság Cluj, Str. Universitáții (Egyetem-u.) 3.



Legnagyobb raktár kül- és belföldi árukban minden igénynek megfelelő minőségben



**Eladás nagyban és kicsinyben!**



A cég hatalmas mintagyűjteményei az ország bármely részében lakó szabóiparosainál megtekinthetők

Kevés pénzzel???

Mit vehet???

**Pullover Nyakas pullover Mellény**

**150 Lei**

Gyapju-harisnyák, keztük, selyem fehérnemük. Olcsó áraknál, dus választék

**„ELBE“, Cal. Reg. Ferdinand 19**

### Mai mesék

A ló és a szamár vitatkoznak a kellő fölénytel lenézik egymást.

— Maga mehet Kükutyinba zabot hegyezni — mondja a ló a számárnak. Az én fajtam a legnemesebb származású az állatvilágban!...

A türelmes szamár végre is dühbe gurul és így replikázik:

— A maga gögje egyszerűen neveltséges! A lovakat csakhamar teljesen kiszorítja az autó, de a szamár az szamár marad!...

Szürke kis veréb ugrándozott a törpeautó körül.

— Miféle alkalmatosság vagy te? — kérdezte a veréb.

— Én autó vagyok — felelte ez büszkén.

— Az is valami? — szölt a veréb és megcsattogtatta parányi szárnyát. Ide nézz, én repülőgépek vagyok!...

### ÖNAGYSÁGA SZIVEVÁGYA

Feleség: Apuci, kiegyezek veled egy olcsó ajándékban!

Férj: Erről lehet csevegni! És mi legyen az?

Feleség: Egy „Sport“ gyártmányu cuki szetter vagy kötött ruha a TAKÁCS-TRIKOTÁZSBÓL, CLUJ, FECSKE-U. 8.

### A FELTALÁLÓ

— És mi lett az unokájából, Vancákné asszony?

— Feltaláló... Minden hónapban új módot talál fel a pumpolásra...

### VELENCEI GONDOLÁS

— Sziveskedjenek előre fizetni, mert nagy a szél és a víz is szivárog a gondolába...

### Kincs

KINCS ruhája kincs, Arra úgy tekints, Jóságban és olcsóságban Annak párja nincs.

Diák, munkás, ur Csak úgy boldogul, KINCSkeresők csapatjába, Hogyha bevonul.

### KINCS

ruhaüzlet Cluj, v. Széchenyi-tér 6.

Férfi és fiuruhák, kabátok nagy választékban és nagyon olcsón.



### Tanubizonyságot

az áruk minősége szolgáltat arról hogy a

# LOUVRE

női divatáruház

Piața Unirii (Főtér) 8.

Nagy karácsonyi vására

meglepően olcsó árakkal vette kezdetét

### Az árak beszélnek

karácsonyi nagyvásárunkon !!

Heller és Molnár

divatnagyáruháza, Kolozsvár, Călea Regele Ferdinand 15

Szines férfi-zsebkendők Lei **9**

Ing- és py-jamazefi-rek Lei **27**

Tennis-flanelek Lei **25**

Divat mosó delének Lei **33**

Divat ruha flanelek Lei **44**

Divat cernabar-chetek Lei **49**

Mintás ruhaselymek Lei **68**

Divat ruhabársonyok Lei **85**

Sima divat ruhaselymek Lei **75**

	Lei
1 m mosott vászon . . . . .	29
1 „ tennisz flanel . . . . .	27
1 „ divat flanel pongolákra . . . . .	43
1 „ „Tweed“ garantált mosó . . . . .	68
1 „ mintás bársony . . . . .	90
1 „ lepedő vászon 1 a 150 cm. széles . . . . .	105
1 „ creppe de chine minden színben . . . . .	260

Ezen árak kizárólag dec. 31-ig



Jó dolog a hinta, jó cukor a LINDA!

## A DOKTORNÓ

— Igazad volt, apus, hogy asz-  
szonyoknak sokkal jobb az orvos-  
nő, mint az orvos...

— És hogy jöttél rá, anyuci?

— A doktor nő azt mondta ne-  
kem, hogy nagyon halvány vagyok  
és gyakran változtassam a ruháim  
színét...

## KONCERTEN

— Naccságos ur, ezelőtt negyed-  
órával megkezdődött, tessék láb-  
ujjhegyen bemenni!...

— Szóval már mindenki alszik?

**Jó ruha,  
tartós ruha  
nagy megtakarítás!**

Ennek mestere:

**FISCHER**  
uriszabó

Cluj, v. Wesselényi-u. 10

**! Fontos !**

minden hölgnél a

**kézitáská**

Legmodernebbek  
és legolcsóbbak a

**Hirschfeld**

és

**Felméry**

saját gyártmányai kizárólag  
valódi bőrből

Cluj

Str. Memorandului 1.

Utiböröndök, aktatáskák,  
pénztárcák nagy választé-  
kban.

## A hét slágervicce

Egy külföldi végzettségű szemorvos praktiszt kezdett Kolozsvá-  
ron. A minap találkozik egyik nőgyógyász ismerősével, kinek köz-  
tudomás szerint jól megy a sora.

— Hogy megy, kolléga ur? — kérdi a nőgyógyász.

— Gyengén — válaszol a szemész, azután rezignáltan hozzát teszi:

— Egyelőre még kevés ember jön hozzám kikapartatni a  
szemét...

**Siessen!**

**Végkiárusítás!**

*Még csak rövid ideig!*

**Fenyő H. óra és ékszerüzlet**

Cluj, Piața Unirii (Főtér) 23.

*Legszébb karácsonyi ajándékok olcsó áron!*

**Olcsóbb lett minden**

**Még ilyen árleszállításunk  
karácsony előtt nem volt!**

Házivászon Lei . . . . . 29

Tennisflanell Lei . . . . . 29

Opal batiszt 100 cm. Lei . . . . 45

Flanell pongyolaminták . . . . 49

Crepp de Chine minden színben . 275

Kordbársony pongyolaminták . . 85

Gyapjukaszán minden színben . 240

Voil-szövet 100 cm. minden színben 145

Paplan nagy választékban 395 lejtől

**Kérje az ingyen karácsonyi ajándékot  
Mindennemű maradék potom árban**

**Judovics**

Cluj, Calea Regele Ferdinand 9

**A tolongás  
elkerülése  
végett**

kérjük az igen tisztelt közönséget,  
hogy vásárlásait 24. előtt eszközölje.  
Tisztelettel:

**HARISNYAHÁZ**

Calea Regele Ferdinand 20. szám. — (Kishid mellett)



Aszongya azasszon múlt vasárnap vernyadóra, cihölődjek, mör' hogy ott áll a gyesznó mögpörkölvé öste óta, oszt' lölohad a szalonnája, ha soká főkszik ögyódon.

— Lohad afőne — mondok — azt én hizlátam tisztabuzán, kukuricát csak unalmába evött azöbadta!...

Oszt' hogy nöki keserödtem a buza főnealacsony árának, hát bönyakaltunk azasszonnal félcsutora törköjpájinkát, oszt' nöki a munkának.

Kivágódunk az udvarra, hát a pirkadásba ki vándlizik felénk azudvar végibül, a Lopikás cigány Mikulásnak mackérozva, hónaalatt valami főhérszárnyással.

— Pájinkás jöröggett, asszonság, mögfulladt ögy kácsa! — így szörénködött szöpögve, hogy a kendörkóc szakálla is vacogott böle.

— Mög-e, ördögfattyá? — így azasszon s ögy termötes pofonnal hölyrebillentötte a cigány öszejárását. Szakálla ögyik fele mentön lönyuzódott a jobbképirül, másik felét mög jömagam röccsentöttem le címétria okából ögy balfrással.

— Oszt' hogy esött akácsával, ördögfattyá? — ripakottam rá a szöpögő Mikulásra.

Ögydarabig hápogott a lövegő után, csak osztán gyütt ki belöle a szó:

— Így hápogott, gazduram, oszt' hogy böszaladtam a sögitségire, hát itt löhelte ki ártatlan lölkét azén közömbe!

— Vagyis hogy te szörötottad mög a nyakát, lator! — faggattam a füstöst.

— Ne lögyön azönyim ártatlan hullája se, ha én vötam! Hanöm azitató vályú fordút rá a nyakára

szöginynek!

Oszt' hogy a cigánybul nöhözebb kivönni azigasságot, mint a zápfogat, hát hamar kitanátam özt a probalémát:

— Most pödög sögitsz gyesznót transcérozni, oszt' ögisznap szagolod a zsírolvasztást anékü, hogy akár ögy árva pörcöt is falhatná belüle!...

Nyomba nöki is láttunk a transcérozásnak. A cigány fogta, én mög vágтам. Azasszon mög aprétotta a betüzelt kondérba a zsírszalonnát. Csakhamar finom zsírszag terjöngött a ruhamosó kondérbul.

A Lopikás cigány akkorákat szagolt a kondér érányába, mint a vizsilakutya...

Hogy osztán öbédkor nökilátunk azasszonnal a friss töpörtyünek, mög a tokaszalonnának, hát a cigány ugy elbödült, mint a bívalborju:

— Gazduram, itt ráz ki a dövla ögyhelybö, ha nöm kapok ögyfalást a tokaszalonnából! Inkább visszalopok ögy elöven kácsát a Szávertájg zsidötul azölhunyt hölyébe!...

Oszt' mán iszkritt is a kendör-áztató felé, ahun a kácsahad a déli álmát alutta...

— kai.

**Pénzt spórol,**  
ha lefárad a

**FISCHER**  
**fatelepre**

(Gyufagyár-utca 15 sz.  
Repülöhíd mellett),

mert ott mindenfajta  
**tüzipát**

a legolcsóbban kap meg.  
**Telefon 13-00**

**IDEAL**

**Férfikalap tisztítás,  
vasalás és formálás**

**Gyorsan, pontosan  
és olcsón**

**CLUJ**

v. Wesselényi-utca 8 sz.

**Az**  
**ARADI**  
**KÖZLÖNY**

**Erdély legrégibb, legolvasottabb és legelterjedtebb napilapja!**

**Kolozsvár**  
**szenzációja**

az ujonnan létesült

**'SIR' cipőüzem**

és saját készítményü lerakat

**Cluj, C. Reg. Ferdinand 59**

Legkényesebb női és férfi-

cipőket kaphat vagy **24**

**óra alatt** pontosan

készíttethet

Férfi talpalás . . . Lei 100

Női talpalás . . . Lei 70

**Munkáért, anyagért teljes garancia!**

**Dumping hó és sárcipők**

már 200 lejtől!

**Huzás:**  
**december 21**

**Karácsonyi ajándéknak**

**Huzás:**  
**december 21**

**csak kolozsvári Mentő Sorsjegyet vegyen,** mert 100 lejért boldoggá teheti magát és családját, ha **1930 december 21.-én**

megyeri az 1 millió lej főnyereményt készpénzben, vagy a 2182 kizárólag készpénznyeremény valamelyikét, melyet az **ALBINA BANK** azonnal kifizet.

Sorsjegy minden városban kapható tőzsdék, borbélyok és más üzletekben. Vidéki rendeléseket 117— lej előzetes beküldése ellenében Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. szám szétküld.

**Modern uriszabóság**

Cluj-Kolozsvár, Fötér 13. I. emelet. 2. lépcső

**szenzációs rekordárai:**

Komplet férfiruha tartós gyapjuszövetből . . . . .	2100 leitől
Komplet felöltő gyapjuszövetből . . . . .	2100 „
Komplet télikabát gyapjuszövetből . . . . .	2500 „
Egy öltöny fazon készítés . . . . .	900 lei
Egy felöltő . . . . .	800 „
Egy tálikabát „ . . . . .	900 „

**Angol ruháknál is nagy árleszállítás****Katona J. szabászati szakrajztanár.**

U J D O N S Á G

**KÖLNIVIZI**

Nizzai ibolya  
Centifolia vörös rózsza  
Török fehér dohány  
Erdélyi lila orgona

Koncentrált tartós illatokban,  
egyegyed liter 80 lej

**RÓZSA M. ROYAL**  
drogueria Fötér 26

**Kokszot**

központi fűtésre, szobafűtésre legolcsóbban csakis a

**Gázugyárban**szerezhet be. **Telefon: 41**

**CZELL FRIGYES FIAI**  
**volt Czell Károly csoport**  
sör és borraktára

Cluj, Strada Basarabiei No. 7.

Telefon 4-92

Telefon 4-92

**Temesvári Sörfözde Rt.**

és

**Czell Frigyes és fiai**

v. Czell Károly csoport Részvénytársaság  
egyesített sör és borraktárai

Cluj, Strada Basarabiei 7.

Táviratok: Czellbiere

Telefon: 4-92

A  
**SZAMOS**

Északrománia egyetlen magyar-  
nyelvű politikai lapja

000

62-ik évfolyam

**FIGYELEM!****FIGYELEM!****Hadüzenet a drágaságnak****Le az árakkal!****Le az árakkal!****Hallatlan olcsó árak!**

Crepe de Chine, 100 cm. széles L. 195-től || Crepe de Chine, 100 cm. széles, garantált tiszta selyem L. 400-tól  
Crepe Saten, 100 cm. széles L. 285-től || Crepe Saten, 100 cm. széles, garantált tiszta selyem L. 250-től

Nagy karácsonyi vásár!

**BIRÓ**

Cluj, C. Reg. Ferdinand 11a

## Emánczy Pálné a világpoltikában



— Oll reid, drágáim, Manu Gyula bukaresti kereskedő kommerciális uton oldotta meg a gyermekproblémát...

— A derék kereskedő némlich széjjelnézett a lettárban és rájött arra, hogy huszévi családi aktivitása dacára egyetlen gyerek sem szerepel az inventárban...

— Mit tesz ilyenkor egy vérbeli kereskedő? Kilenc hónapos kondíció mellett megrendel egy gyereket fix árban első kézről... Na és ha a leszállított áru konvenióál, hát megrendel még kettőt egy-szerre ugyanolyan minőségben...

— Valami fenomenális érzés lehet, amikor b. neje kriszkindlire vízhatlan csomagolásban és házhoz szállítva kapja kézhez az elemés játékszert...

— Avagy parexámp! micsoda kellemes bizsergéssel küldi szét a ház barátai címére az alábbi bejelentést:

„F. hó 24.-ére, karácsony estére tervezett keresztelőre szóló meghívónkat — miután a gyermek nem érkezett meg — Szilveszterestére érvényesítjük. Beállott késedelmet vonatkisiklásnak avagy a vámszabadraktár hanyagságának tulajdonítjuk“...

Na és mindez anélkül, hogy ónagyságának csak egyetlen arcizma rándulna is meg... A nagyobb emóciókról, melyek minden keresztelőt megelőznek, nem is beszélve!...

— Aproppó, a kitünő Steiner professzorunk a Charité-szanatórium-beli könnyűszülészeti klinikáját ezalapon már át is alakította ovodává... Némlich ilyen tul-könnnyű szülészetre még ő sem tud berendezkedni...

— A nőmozgalom szempontjából az új gyermekrendszert egyhangulag praktikusnak nyilvánítom... Csak csupán az apaság megjelölését tartom szükségesnek a megrendelt gyermek leszállításánál... Ugyanis már az első ilyen esetben kisélt a vállatásnál, hogy a férfiak ravaszága nem ismer országhatárt... A szóbanfor-gó bukaresti kereskedő annyira ment a kriszkindli sikere érdekében, hogy Bécsbe utazott s ott személyesen működött közre az anyacégnél a gyerek összeállításánál...

— Na és itt megtörtént az a malőr, hogy a kicsike teljesen reá hasonlít... Ezt a bécsi bíróság is véletlenül észrevette és 300 silling-re ítélte a buzgó apát...

— Legyünk hát résen, drágáim! Megrendelés csak levélben és minden férjibefolyás nélkül!... Gud báj... — kai.

## A kis cukrászda

Legédesebb földi jók:  
Asszonyszeszély, meg a csók  
S ha Miklovicstól valók,  
Akkor meg elragadók.

Kolozsvári szép kislány  
A legénynek fittyet hány,  
De szelíd lesz valahány,  
Habcsókot ha megkíván...

## Miklovics-cukrászda

Cluj, Str. Paris (v. Pap-u) 24.  
(Edison mozgóval szemben)

Jó áru! Olcsó árak!

# Őszi

## ujdonságok

férfl

és

fluruhákban

elkészültek

## Katz és Fia

Cluj, Fötér 10.



# Harisnyát,

keztyüt,  
pulowert,  
téli alsóruhát

## Fischbeinnál a legolcsóbban

Cluj, Fötér 17 sz.

Legujabb  
őszi és téli  
ujdonságok

megérkeztek! Cluj, Piața Unirii Nr. 14

# Neumann M.

férfl- és fiuruháruháza

**Mit lát,  
mit hall,  
mit tud?**



— Mit lát, fajtárs?

— Nahát, mit látok? Látom, a Csodabár habár oly Wunderbar, a Prosit Neujahr-ra hasunkba Hunger jár s akármilyen fényes benne Karácsonyi, a mi hangulatunk még sem karácsonyi, adónk az forgalmi, szorgalmi, vigalmi, hasadónk korgalmi, a kedvünk megtalmi, vizet azt előre, mérget pufra iszunk, gázunk van hitelbe, gázbomba grátiszunk, tenyerünk bizserég, nyekereg a gyerek, a pezsgőnk nem pezseg, de a könynyünk pereg, menjünk, sirjuk bárban a kék zsebkendőbe, harmadrendű helyett a negyedrendűbe... Látom, amit látok!

— Mit hall, fajtárs?

— Nahát, mit hallok? Hallom, kongresszus volt már megint Brailába, Kohn helyett ezuttal eltört a Braun lába, innen kirándulás diszhajón Galacba s a galaci zsidók bent vannak a zacsbá és ahol megfordult a konstruktív elem, a zsidók fején haj ott többé nem terem, csak az adóhátrálékost védte meg az isten, emez állatfajnak jövője van itten, — aztán jött a program következő pontja, gyűlölet tajtékját tengerszónok ontja, zsidóra, magyarra, törökre, tatárra, mindenkit kitétek elvben a határra s vasuton nem lévén más birkát, számarat, fejbeveregettek két salját tanarat... Hallom, amit hallok!

— Mit tud, fajtárs?

— Nahát, mit tudok? Tudom azt az egyet, hogy betegek va-

gyunk, kihagy a logikánk, lágyogad az agyunk, biztatunk, ígérünk, cit- és licitálunk, közbe a csőd szétén a fejünkön állunk, égünk mindannyian, mint az a kis szonda, jövőnk bizonytalan s a jelenünk ronda, testvér testvér ellen galádul viczorog, szánkból a gyűlölet szennypatakja csorog, létünk siralomház, közéletünk kórház, mindenkit kivert itt tabetikus kórláz; az ember megrögzik abbéli hitébe, gyerünk befeküdni mind a Charitébe!... Tudom, amit tudok! — Kai.

**HÖLGYEK!**

**CARMEN -  
KALAPOK**

**a legujabbak!  
a legolcsóbbak!  
a legszebbek!**

**CLUJ, CAL. VICTORIEI 4**

**BARÁTNÓK**

— És mikor ismerted még a férjedet, Erna?

— Amikor először pénzt kértem tőle az esküvő után...

**Hercules**

Senki szebben fel nem ruház,  
Mint a HERCULES-drúház.  
Minden gyerek, aki ott vesz,  
Az mind egy kis Hercules lesz!

**Hercules-babyáruház**

Cluj,  
volt Wesselényi-utca 12. szám

*Nincsen párja*

**Mirjám-Rasolnak**

Kapható

**Isáky fodrásznál  
Cluj, Hosszu-u. 1.**

Felelős kiadó és laptulajdonos:  
Boronkai Lajos

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
CLUJ, Strada Șaguna 8.

Művészeti szerkesztők: Mohy és Fuchs

**CHARITÉ  
SZANATÓRIUM**

Cluj, Str. Regală  
(volt Majális-utca) 12/a  
Interurban telefon: Nr. 600

Egyike Románia legjobban felszerelt univerzális gyógyintézeteinek.

**Mérsékelt ellátási díjak!**

**Külön urológiai, sebészeti és szülészeti osztály Gyógyfürdők**

Villanykezelési osztály idegbetegeknek!!!